

III INTERNATIONAL CONFERENCE APROLÍNGUAS 2021

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND LEARNING IN THE CLASSROOM AND ONLINE: TRADITION, PERSPECTIVES AND CHALLENGES

Universidade do Algarve, Portugal

2-3 December 2021

THURSDAY, 2 DECEMBER

9:00 – 9:30 ZOOM LINK	OPENING & WELCOME SESSION OF III COLÓQUIO INTERNACIONAL APROLÍNGUAS https://videoconf-colibri.zoom.us/j/87194510833		
9:30 – 10:15 ZOOM LINK	PLENARY SESSION “Innovation in historical perspective: looking back to set directions forward” Richard Smith (University of Warwick) Moderator: Filipa Perdigão https://videoconf-colibri.zoom.us/j/87194510833		
10:15 – 10:30	COFFEE-BREAK		
10:30 - 12:00	PARALLEL SESSIONS (please, scroll down for Zoom links)		
ROOM MODERATOR	ROOM A Filipa Perdigão	ROOM B Olivia Novoa Fernández	ROOM C Catherine Simonot
10:30 – 11:00	Using the 'Direct Method' for teaching English for Special Purposes. An analysis of the Ups and Downs of this method when teaching ESP students Cristina Silvia Vâlcea Transilvania University of Braşov (Romania)	La evaluación de lenguas extranjeras en contextos online: diseño e implementación de tests multimodales, aleatorios y fiables en la plataforma Moodle Antonio Chenoll / Grauben Navas / Mónica Junguito Universidade Católica Portuguesa (Portugal)	L’approche par compétences en classe de français au secondaire qualifiant marocain : une démarche en présence-absence Asmae Lahlou Université Sidi Mohamed Ben Abdellah (Morocco)
11:00 – 11:30	Languaging and learning in independent EFL study compared to collaborative pairwork Andrew Edward Sampson Universidade do Porto (Portugal)	Enseñanza virtual de español/LE: grado de satisfacción del alumnado Matilde Pérez Descalzo Universidad Alfonso X el Sabio (Spain)	Place des activités collaboratives asynchrones pour renforcer l’apprentissage du français Chantal Louchet / Anne-France Beaufiles Universidade Católica Portuguesa (Portugal)
11:30 – 12:00	Learning English for Medical Purposes: motivation and autonomy in traditional and online classes Ecaterina Pavel Transilvania University of Brasov (Romania)	Evaluación AICLE: la adaptación curricular de una asignatura de historia clásica Lucía Bellés Calvera / Josep Benedito Nuez Universidad Jaume I (Spain)	L’enseignement de l’Espagnol Langue Étrangère au Gabon et la Covid-19 Huber Eƒzodzono Ondo École Normale Supérieure (Gabon)
12:00 – 13:15	LUNCH		
13:15 –14:00 ZOOM LINK	PLENARY SESSION “Pour des politiques stratégiques de valorisation des langues dans les universités: enjeux et défis” Patrick Chardenet (directeur programme Expertise & Conseil du Forum Mondial Heracles) Moderator: Ana Clara Santos https://videoconf-colibri.zoom.us/j/87194510833		
14:00 – 14:15	COFFEE-BREAK		

THURSDAY, 2 DECEMBER

14:15 – 15:45	PARALLEL SESSIONS (please, scroll down for Zoom links)		
ROOM MODERATOR	ROOM A Pedro Sousa	ROOM B Mercedes Rabadán Zurita	ROOM C Joaquim Guerra
14:15 – 14:45	Bridging the gap between the classroom and the workplace: towards an innovative approach for teaching ESP at Lusófona University Ana Cunha / Anabela Mateus Universidade Lusófona (Portugal)	Percepción del aprendiente portugués de español como lengua extranjera sobre la fonética y el aprendizaje María Luisa Aznar Juan Universidade de Coimbra (Portugal)	<i>Eu gamifico, tu gamificas, ele gamifica...</i> Experiencias de gamificación en el Máster de Enseñanza de Portugués Lengua Extranjera para Hispanohablantes Ana Belén García Benito Universidad de Extremadura (Spain)
14:45 – 15:15	Using design thinking and other thinking strategies for Language Learning: In the classroom and beyond María del Carmen Arau Ribeiro Instituto Politécnico da Guarda (Portugal)	La oralidad prefabricada en la clase de ELE Noemí Pérez Universidade de Aveiro (Portugal)	Sessões de conversação de português para estrangeiros e objetivos de desenvolvimento sustentável: un diálogo em tempo de pandemia Ângela Carvalho / Adriana Marques / Paula Isidoro Universidade do Porto (Portugal)
15:15 – 15:45	Is there a match or mismatch between perceptual teaching styles and perceptual learning styles in EFL education? Alejandra Montero Saiz Aja Universidad de La Rioja (Spain)	El entrenamiento del pensamiento crítico en las clases universitarias de ELE en Portugal: claves y retos Andrea Rodríguez / Mirta Fernández Universidade do Porto (Portugal)	A Formação de Professores de Línguas no Ensino Básico como Fator de Desenvolvimento na Guiné-Bissau Isabel Orega / Rosana Durão Universidade do Algarve (Portugal)
15:45 – 16:00	COFFEE-BREAK		

THURSDAY, 2 DECEMBER

16:00 – 17:30			
PARALLEL SESSIONS (please, scroll down for Zoom links)			
ROOM MODERATOR	ROOM A Rosana Durão	ROOM B Claudia Mariño Gómez	ROOM C Ana Clara Santos
16:00 – 16:30	Educational and mental health impacts of Covid-19: the case of French as a foreign language students of Sorbonne University Abu Dhabi Angeliki Kordoni Sorbonne University Abu Dhabi (United Arab Emirates)	Explorando la motivación en la enseñanza de español con series de televisión Lorena García Barroso Columbia University (USA)	Le clavardage, outil privilégié en classe de langue étrangère en temps de pandémie Anne-France Beaufile / Chantal Louchet Universidade Católica Portuguesa (Portugal)
16:30 – 17:00	Overcoming Duck Syndrome — Students' Perspective of Online Classes Ana Albuquerque Universidade Católica Portuguesa (Portugal)	¿Qué necesidades de formación/actualización tienen los profesores de español como lengua extranjera? Un análisis desde el campo de la gramática Mónica López Instituto Caro y Cuervo (Colombia)	Intercambios lingüísticos virtuales en el contexto universitario: análisis de la dimensión cognitiva y afectiva de la competencia intercultural Rafael Cuevas¹ / Cristina A. Huertas² / Manuela Álvarez² ¹ Université Toulouse-Jean Jaurès (France) ² Universidad de Córdoba (Spain)
17:00 – 17:30	No more typing: providing multiple means of expression Ana I. Martínez Hernández / Begoña Bellés Fortuño Universidad Jaume I (Spain)	Comprensión del lenguaje metafórico por aprendientes de español como lengua extranjera Paloma Pérez Alvarado Universidad Nacional Autónoma (Mexico)	A consciência metalinguística na aprendizagem do árabe, língua estrangeira no contexto universitário português Abdelilah Suisse Universidade de Aveiro (Portugal)

FRIDAY, 3 DECEMBER

09:00– 09:45	PLENARY SESSION “Las TIC en la clase de L2: de lo inevitable a lo imprescindible” Joan-Tomàs Pujolà Font (Universidad de Barcelona)		
ZOOM LINK	Moderator: Mercedes Rabadan Zurita https://videoconf-colibri.zoom.us/j/87194510833		
10:00 – 11:30	PARALLEL SESSIONS (please, scroll down for Zoom links)		
ROOM MODERATOR	ROOM A Neuza Costa	ROOM B Rosana Durão	ROOM C Mercedes Rabadan Zurita
10:00 – 10:30	QuILL-innovation and quality in language learning in higher education Elisabete Silva / Isabel Cumbo / Vítor Gonçalves / Cláudia Martins / Alexia Bravo / Ana Alves Instituto Politécnico de Bragança (Portugal)	La creatividad centrada en el alumno: expresión escrita digital en español/LE Olivia Novoa Fernández Universidade do Algarve (Portugal)	O uso do calão: um contributo para a melhoria do ensino-aprendizagem em inglês como língua estrangeira Cristina Ruivo / Ana Mestre / Lara Lavrado Universidade do Algarve (Portugal)
10:30 – 11:00	The project “Framing CLIL”: Gamifying Mathematics for CLIL contexts Cristina A. Huertas Abril / Sarah Lister Universidad de Córdoba (Spain) / Manchester Metropolitan University (England)	«Hola Rocinante» como herramienta de aprendizaje del español como lengua extranjera en China Diusbel Rodríguez Roque / Jialing Gou Sichuan International Studies University (China)	La renovación de los itinerarios de enseñanza de las lenguas a través de las TICE: una propuesta docente en el ámbito universitario Silvia Hueso / Cinta Gallent / Noelia Micó Universidad de Valencia (Spain)
11:00 – 11:30	Teaching Spanish and English for Specific Purposes Online: Finding opportunities to explore, adapt, and improve in LSP virtual classrooms. María del Carmen Arau / Ágnes Ibloya Pál Instituto Politécnico da Guarda (Portugal) / Budapest Business School (Hungary)	Las TIC y el feedback: un buen tándem para trabajar la producción oral en LE. Un estudio de caso en educación superior. Fabrizio Ruggeri Universidad Complutense de Madrid (Spain)	Tandem: un projet d’échange linguistique. Emma Bahillo Sphonix / Christophe Rabiet Universidad de Valladolid (Spain)
11:30 – 11:45	COFFEE-BREAK		

FRIDAY, 3 DECEMBER

11:45 - 13:15			
PARALLEL SESSIONS (please, scroll down for Zoom links)			
ROOM MODERATOR	ROOM A Nicolas Hurst	ROOM B Olivia Novoa Fernández	ROOM C Joaquim Guerra
11:45 – 12:15	The role of music and emotion in the development of EFL learners’oral skills: the case of contemporary country music Antonio Fernández García Universidad de Huelva (Spain)	Mentoring en la enseñanza bilingüe, una estrategia de profesionalización docente Francisco Javier Sanz Trigueros Universidad de Valladolid (Spain)	Projeto de investigação inter-universitário “Digi-Daf” (Parte 1): Desafios e oportunidades de novos formatos digitais no ensino/aprendizagem do alemão na perspetiva dos docentes Anette Kind / Katrin Herget / Ingrid Scholz Universidade do Porto / Universidade de Aveiro University of Applied Sciences Biberach (Germany)
12:15 – 12:45	ICT resources used in eTwinning projects. An overview Gabriela Tutunea Transilvania University of Brasov (Romania)	La conceptualización de la actitud crítica en el profesorado de ELE Encarna Atienza / Vicenta González Universidad de Barcelona / Universidad Pompeu Fabra (Spain)	O projeto de investigação interuniversitário “Digi-daf” (Parte 2): formas de ensino e de aprendizagem nas aulas on-line e aulas em diversos modelos híbridos em tempos de COVID-19 Simone Tomé / Andrea Riedel / Claudia Ascher Universidade do Porto / Universidade de Lisboa / Universidade de Coimbra (Portugal)
12:45 – 13:15	From problems to solutions: “Das bin ich” – Project work with german FL University students on A1 level Alexandra Neves Universidade de Aveiro (Portugal)	El papel de la competencia fraseológica en la traducción de unidades fraseológicas en portugués-español-portugués Marta Saracho Arnáiz Instituto Politécnico do Porto (Portugal)	Tecnologias digitais no ensino-aprendizagem da língua alemã. Ana Loureiro Universidade Aberta (Portugal)
13:15 – 14:30	LUNCH		

FRIDAY, 3 DECEMBER

14:30 – 16:00			
PARALLEL SESSIONS (please, scroll down for Zoom links)			
ROOM MODERATOR	ROOM A Kate Torkington	ROOM B Claudia Mariño Gómez	ROOM C Ana Clara Santos
14:30 – 15:00	Breaking bad: Restructuring grammar teaching in Portuguese EFL provision Nicolas Hurst Universidade do Porto (Portugal)	“Yes, We can!”. Autoeficacia y ansiedad en el aprendizaje de lenguas extranjeras Mercedes Rabadán Zurita Universidade do Algarve (Portugal)	Former les futurs enseignants de FLE des écoles primaires en Eswatini. Défis linguistiques, défis didactiques et défis politiques. Par où commencer? Corinne Astier / Karen Ferreira-Meyers Université de Franche-Comté (France) University of Eswatini (Eswuatini)
15:00 – 15:30	Evaluation and self-evaluation in the process of learning and teaching – theoretical considerations and description of classroom research Dorota Gladkowska University of Warmia and Mazury (Poland)	La evaluación mediante la simulación oral: efectiva y afectiva Joan Sapiña Instituto Politécnico do Porto (Portugal)	Formation en Français sur Objectif Spécifique dans le domaine de l’aide à la personne avec les personnes âgées Marie Lefelle Université d’Artois (France)
15:30 – 16:00	The use of youtube video observation in initial teacher education Carolyn Leslie Universidade Nova de Lisboa (Portugal)	Validación de un instrumento para medir la capacidad de reconocer emociones en aprendientes sinohablantes de español como L2 Pablo Cordero Cordero Universidad Nebrija (Spain)	L’enseignement à distance dans une classe FLE : rejet ou appropriation? Benjaafar Quafa Université Cadi Ayyad (Marrocos)
16:00 ZOOM LINK	CLOSING SESSION https://videoconf-colibri.zoom.us/j/87194510833		

18:00	ASSEMBLEIA EXTRAORDINÁRIA APROLÍNGUAS
--------------	--

PLENARY SESSIONS & ROOM A	ROOM B	ROOM C
https://videoconf-colibri.zoom.us/j/87194510833 ID 871 9451 0833 PASSWORD: 625572	https://videoconf-colibri.zoom.us/j/83316653190?pwd=b3FpczNlRUlsVTdNT0ZvR3pXWUFSZz09 ID: 833 1665 3190 PASSWORD: 1709220620	https://videoconf-colibri.zoom.us/j/89919206920?pwd=SnUva2RXVWpRbjZleGg4bTBGMGhwdz09 ID: 899 1920 6920 PASSWORD: 027153